Guide to the Albert Léon Guérard Papers, 1909-1959M0016

Department of Special Collections and University Archives
Stanford University Libraries
557 Escondido Mall
Stanford, California, 94305-6064
Repository email: specialcollections@stanford.edu
© 1999
**Title:** Albert Léon Guérard Papers,

**Identifier/Call Number:** M0016

**Contributing Institution:** Department of Special Collections and University Archives

**Language of Material:** English

**Physical Description:** 1.5 Linear feet

**Date (inclusive):** 1909-1959

**creator:** Guérard, Albert Léon, 1880-1959.

**Scope and Content Note**


Stanford's Albert Guérard manuscript collection reveals the former professor to be the "foremost authority in this country on auxiliary languages," as he is described in the International Auxiliary Language Association General Report of 1945, included among his papers.

1. The Collection, gift of his wife in 1960, includes:
   1. Two boxes of letters, mostly to him and a few with carbon copies of his replies. There are letters from Albert Camus, Thomas Mann, Bertrand Russell, H.G. Wells, and Mark Van Doren, among others.
   2. 4 boxes of pamphlets concerning international languages-- many in French, his native language.
      1. dictionaries, course outlines
      2. articles explaining and promoting International Languages
      3. comparison of texts of the International Languages
   3. 5 manilla envelopes
      1. selected letters on Public Issues, particularly World War II
      2. 63 letters from David Star Jordan
      3. letters to his publisher, Scribner
      4. couple of his last manuscripts
      5. notes on his literature readings in preparation for the Agregation, French equivalent of the Doctorate degree.

2. Guérard, born in Paris in 1880, came to the United States in 1906 to teach at Williams College. He taught at Stanford from 1907 to 1946 when he retired, except for 12 years between 1913 and 1925 when he was at Rice University and served in the war. He died in Palo Alto, Nov. 14, 1959.
   1. He is the author of 29 books; the most important were *Testament of a Liberal*, *France: A Short History*, *French Civilization in the 19th Century*, and *Europe Free and United*.
   2. Stanford News and Publications issued a release after Guérard's death quoting Guérard as having described himself: "A Frenchman by birth, an American by choice; a teacher of literature by profession, a philosopher and historian by inclination; and a staunch advocate of world government by conviction."

3. Guérard's collection of papers and letters reveal him as the man he described himself to be: Frenchman, American, literature professor, philosopher, historian and internationalist.
   1. They show his personality, interests and opinions
   2. They are a commentary on the times, the current literature, politics and religious issues
   3. They describe the development of an International Language, the behind-the-scene decisions and struggles, through:
      1. pamphlets about the history of Esperanto
      2. publications by the International Auxiliary Language Association concerning their attempts to decide on and promote an International Language
      3. Guérard's papers, notes and correspondence

**Biographical Note**
Albert Léon Guérard was born in Paris in 1880 and was educated at the University of Paris, the University of London and the Sorbonne.

In 1906 Mr. Guérard came to the United States and taught one year at Williams College in Massachusetts. Then he joined the staff at Stanford as assistant professor of French in 1907.

In 1913 he went to Rice Institute at Houston, Texas, where he taught until 1924. In 1925 he went to UCLA and then was appointed professor of General Literature at Stanford.

He was the author of 20 books, essays, poems, autobiography, besides numerous articles for magazines. He was interested in creating an international language. Professor Guérard died at his home on the Stanford University campus November 13, 1959.

**Preferred Citation:**

**Provenance**
Gift of Mrs Guérard and Albert Guérard, Jr., 1960.

**Publication Rights**
Property rights reside with the repository. Literary rights reside with the creators of the documents or their heirs. To obtain permission to publish or reproduce, please contact the Public Services Librarian of the Dept. of Special Collections.

**Access Restrictions**
None.

---

**CORRESPONDENCE IN**

1. Aldington, Richard Nov 26, 1926.
3. Atherton, Gertrude May 4, 1922.
4. Atherton, Gertrude N.D.
5. Atherton, Gertrude N.D.
8. Baker, Jas. A. Apr 12, 1918.
15. Baldensperger, Fernand Feb 22, 1940.
17. Baldensperger, Fernand Nov 5, 1941.
32. Berenson, Bernard Sep 18, 1953.
34. Blayney, Linsey N.D.
35. Bodley, J.E. May 15, 1914.
37. Boujou, Paul Dec 21, 1929.
38. Black, Roger D. Jul 8, 1918.
40. Brooks, Van Wyck Jun 18, 1935.
41. Brooks, Van Wyck Jan 18, 1936.
42. Brooks, Van Wyck Aug 17, 1936.
47. Brogan, D.W. Sept 8, 1942.
55. Cabell, James Branch Dec 22, 1936.
57. Cabell, James Branch Apr 21, 1940.
58. Cabell, James Branch Dec 1, 1940.
59. Cabell, James Branch Apr 17, 1943.
61. Cabell, James Branch Sept 1, 1953.
63. Camus, Albert Mar 7, 1946.
64. Carnup, Rudolf Aug 7, 1939.
66. Cazamian, Louis Apr 27, 1940.
67. Cecil, Algernon Sep 24, 1933.
68. Charpenton, G. Jan 16, 1940.
70. Coldwell, Robert Jan 4, 1929.
71. Colune, Mary M. Jul 2, 1942.
73. Coudenhove-Kalergi, Count Richard, Jan 10, 1946.
74. Culbertson, Ely Jul 1, 1946.
75. Delavenne, Georges Aug 4, 1927.
76. Dodd, William E. Jan 2, 1934.
77. Deutsch, Monroe Apr 30, 1938.
78. Deutsch, Monroe Apr 30, 1945.
80. Duclaux, Mary Jul 10, 1918.
81. Edman, Irwin Nov 1, 1938.
82. Edman, Irwin Nov 3, 1938.
83. Edman, Irwin Jul 15, 1940.

DIMNET LETTERS/MANUSCRIPT
   Scope and Contents note
   In French.
2. Dinmet, Ernest Mar 18, 1929.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Entry</th>
<th>Date</th>
<th>Note</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Dinmet, Ernest N.D.</td>
<td>Scope and Contents note In English.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Dinmet, Ernest Mar 24, (?)</td>
<td>Scope and Contents note In French.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Dinmet, Ernest Aug 13, (?)</td>
<td>Scope and Contents note Fr &amp; Eng</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Dinmet, Ernest May 31, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Dinmet, Ernest N.D.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Dinmet, Ernest Jul 9, 1930</td>
<td>Scope and Contents note Fr &amp; Eng</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Dinmet, Ernest Feb 24, 1932</td>
<td>Scope and Contents note In French.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Dinmet, Ernest Jun 30, 1932</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Dinmet, Ernest Sept 29, 1932</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Dinmet, Ernest Dec 13, 1932</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Dinmet, Ernest Feb 25, 1933</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Dinmet, Ernest Aug 6, 1933</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Dinmet, Ernest Nov 23, 1933</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Dinmet, Ernest Feb 7, 1934</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Dinmet, Ernest May 4, 1935</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Dinmet, Ernest Nov 9, 1935</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Dinmet, Ernest Nov 29, 1936</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Dinmet, Ernest Jan 3, 1938</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Dinmet, Ernest Mar 23 (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Dinmet, Ernest Jan 7 (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Dinmet, Ernest Apr 23, 1940</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Dinmet, Ernest Oct 2, 1945</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Dinmet, Ernest Nov 8, 1951</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Dinmet, Ernest Jun 10, 1953</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Dinmet, Ernest Jun 15, 1954</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Dinmet, Ernest Mar 21, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Dinmet, Ernest Aug 14, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Dinmet, Ernest Sep 14, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Dinmet, Ernest Jul 29, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Dinmet, Ernest Oct 6, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Dinmet, Ernest N.D.</td>
<td>Scope and Contents note (on United States Lines, “Manhattan”) In French.</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Dinmet, Ernest N.D.</td>
<td>Scope and Contents note (on board S.S. “Chaplain”) In French.</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Dinmet, Ernest Oct 22, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>Dinmet, Ernest Jul 12, (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>Dinmet, Ernest N.D.</td>
<td>Scope and Contents note In English.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
38. Dinmet, Ernest N.D.
Scope and Contents note
In English.

39. Dinmet, Ernest
Scope and Contents note
Manuscript by Ernest Dinmet, “On the Use of Globes”.

Box 1, Folder 4
1. Farrell, James T. May 9, 1946.
5. Fisher, Dorothy Canfield Jun 29, 1943.
25. Flexner, Abraham Dec 1, 1930.
27. Flexner, Abraham Jun 4, 1931.
28. Foerster, Norman Feb 17, 1930.
31. Frovic, O.M. (?) Nov 12, 1940.
33. Galantiere, Lewis May 1, 1940.
34. Galantiere, Lewis Apr 8, 1940.
35. Galantiere, Lewis Jun 6, 1940.
38. Glasgow, Ellen Dec 14, 1940.
40. Green, Julien Oct 5, 1942.
41. Green, Julien Sept 17, 1943.
42. Gaxotte, Pierre N.D.
43. Gorman, Herbert N.D.
44. Harvey, John Dec 14, 1929.
45. Harvey, John Jan 4, 1930.
46. Harvey, John Mar 1, 1930.
47. Hazard, Paul Aug 19, 1919.
48. Hegemann, Werner May 27, 1931.
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Name</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>52.</td>
<td>Hillyer, Robert</td>
<td>Jun 23, 1938.</td>
</tr>
<tr>
<td>53.</td>
<td>Hogben, Lancelot</td>
<td>Dec 8, 1939.</td>
</tr>
<tr>
<td>54.</td>
<td>Holmes, John Haynes</td>
<td>Apr 24, 1940.</td>
</tr>
<tr>
<td>55.</td>
<td>Holmes, John Haynes</td>
<td>May 10, 1940.</td>
</tr>
<tr>
<td>56.</td>
<td>Hoover, Herbert</td>
<td>Sep 22, 1941.</td>
</tr>
<tr>
<td>57.</td>
<td>Hoover, Herbert</td>
<td>Sep 6, 1943.</td>
</tr>
<tr>
<td>59.</td>
<td>Holley, Horace</td>
<td>Nov 26, 1930.</td>
</tr>
<tr>
<td>64.</td>
<td>Huxley, Julian S.</td>
<td>Apr 1, 1918.</td>
</tr>
<tr>
<td>70.</td>
<td>Huxley, Julian S.</td>
<td>Nov 6, 1932.</td>
</tr>
<tr>
<td>73.</td>
<td>Huxley, Julian S.</td>
<td>Jul 24, 1933.</td>
</tr>
<tr>
<td>74.</td>
<td>Huxley, Julian S. N.D.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75.</td>
<td>Hyde, James H.</td>
<td>Nov 24, 1908.</td>
</tr>
<tr>
<td>76.</td>
<td>Unknown</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Scope and Contents note

Guérard, [UNK] to Chers [UNK] Sept. 30, 1870
LS in French by one of Guérard's aunts [UNK] his [Grandparents] to sent by balloon.
Explanatory A.L.S. by Mrs. [UNK].

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Name</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Josephson, Matthew</td>
<td>Apr 19, 1931.</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Jusserand, Jules</td>
<td>Jan 26, 1913.</td>
</tr>
<tr>
<td>a)</td>
<td>Barnes, Harry E.</td>
<td>Mar 31, 1926.</td>
</tr>
<tr>
<td>b)</td>
<td>Harry C. Apr 23, 1926.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>c)</td>
<td>Knopf, Alfred A? May 1, 1926.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Lejouis, Emile</td>
<td>Apr 27, 1928.</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Luce, Henry B.</td>
<td>Jun 6, 1940.</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>Mann, Thomas</td>
<td>Oct 29, 1940.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
25. McKay, Donald C. Jun 12, 1942.
27. Minabrea, Andre Dec 11, 1929.
34. Mencken, H.L. Apr 16, 1932.
35. Mencken, H.L. Jan 8, 1945.
40. Monaghan, Frank May 15, 1931.
41. Monaghan, Frank Aug 30, 1931.
42. Moore, Ernest C. Feb 4, 1929.
43. Moore, Ernest C. Jul 16, 1931.
44. Morand, Ruth Sep 17, 1931.
45. Mowrer, Edgard A. May 2, 1934.
47. Mumford, Lewis Apr 28, 1923.
49. Mumford, Lewis Oct 25, 1940.
50. Mumford, Lewis Dec 31, 1953.
53. Munroe, William B. Sep 18, 1930.
54. Munroe, William B. May 27, 1931.
55. Maurois, Andre Sep 10,?
56. Maurois, Andre Sep 15,?
57. Maurois, Andre N.D.,?
58. Mencken, H.L. Mar 30,?
59. Mencken, H.L. Jul 21,?
60. Mencken, H.L. Feb 8,?
61. Mencken, H.L. N.D.

Box 1, Folder 6 DAVID STARR JORDAN CORRESPONDENCE
42. Jordan, David Starr May 23, 1917.
46. Jordan, David Starr Sep 12, 1917.

Scope and Contents note
Remarks by Guérard on back of letter.

57. Jordan, David Starr Mar 26, 1925.
63. Jordan, David Starr N.D.
64. Jordan, David Starr N.D.

Scope and Contents note
Poem by David Starr Jordan

Box 1, Folder 7
1. Nathan, George Jean Mar 18, 1924.
17. Parsons, Edward L. Jul 1, 1959.
20. Peano, Giuseppe Feb 26, 1927.
23. Perry, Bliss Dec 7, 1951.
27. Peyre, Henri M. Nov 13, 1944.
33. Phelps, W. Lyon Apr 28, 1924.
34. Rostand, Edouard (card) ??, 1918.
35. Rostand, Edouard (card) Jul 14, 1918.
36. de Rougemont, Denis Jan 3, 1943.
37. Rowell, Chester H. Jun 10, 1930.
40. Roz, Firmin May 21, 1931.
41. Russell, Bertrand Nov 23, 1940.
42. Peyre, Henri M. N.D.
43. Polyzarides, Adamantios Jan 16,?
44. de Richemont, Viscount F. Dec 2,?
1. Sabotier, Paul Feb 9, 1913.
8. Siegfried, Andre Jan 13, 1930.
10. Siegfried, Andre Jan 16, 1933.
14. Siegfried, Andre May 6, 1940.
19. Siegfried, Andre Oct 6,?
20. Siegfried, Andre Oct 28,?
21. Siegfried, Andre Jan 21,?
22. Siegfried, Andre Dec 24,?
23. de St. Maurice, A.B. Apr 29, 1929.
27. Stilling, Clark E. May 29, 1940.
28. Stilling, Clark E. Jun 4, 1940.
29. Stilling, Clark E. Jun 19, 1940.
31. Swing, Raymond Mar 9, 1940.
32. Swing, Raymond Aug 22,?
34. Swing, Raymond Dec 1,?
35. Sforza [Carlo?] May 15, 1942.
36. Tempest, James Aug 18, 1941.
37. Thompson, Dorothy Dec 26, 1944.
38. Thompson, Dorothy Jul 30, 1945.
39. Thompson, Dorothy N.D.
40. Vallaux, Camille Nov 5, 1929.
41. Vallaux, Camille Sep 10, 1930.
42. Van Doren, Mark Sep 30, 1942.
43. Van Doren, Mark Oct 29, 1951.
44. Van Loon, Hyndrick W. Sep 30, 1942.
50. Vincent, Daniel Nov 10, 1930.
51. Wells, H.G. (card) N.D.
52. Weil, Bruno Dec 9, 1931.
54. Whitlock, Brand Nov 19, 1929.
55. Wilbur, Ray Lyman Apr 20, 1917.
58. Wylie, Lawrence Apr 24, 1957.
59. Unknown Aug 14, 1940.

Box 1, Folder 9

Guérard - CHARLES SCRIBNER & SONS, 14 Jun 23 to 29 Jul 32.
Guérard - CHARLES SCRIBNER & SONS, Jun 14, 1923.
2. Guérard - CHARLES SCRIBNER & SONS, Jan 22, 1924.
5. Guérard - CHARLES SCRIBNER & SONS, Oct 2, 1924.
7. Guérard - CHARLES SCRIBNER & SONS, Mar 16, 1925.

Box 1, Folder 10


Box 1, Folder 11

CORRESPONDENCE OUT
2. Rev John Haynes Holmes May 14, 1940.

Box 1, Folder 12

Guérard - PUBLIC ISSUES [1916 to 1956]

a) Introduction by Guérard to following copies.
2. Dr. Axson, enroute to Europe Jan 24, 1917.

Guide to the Albert Léon Guérard Papers, 1909-1959M0016
3. to Mrs. Guérard by Dr. Axson Apr 5, 1919.
4. Albert (?) Sep 34, 1939.
5. Mr. Farrar Jan 10, 1941.
6. Mrs. Irita Van Doren Jun 9, 1941.
7. Dr. Ray Lyman Wilbur Jun 12, 1941.
9. to Simon & Schuster Apr 30, 1942.
10. Wire to President Roosevelt N.D.

Physical Description: (copy)

12. Dr. Maxim Newmark Jan 3, 1942.
14. to Guérard from Andrew Hershell of LIFE Magazine Sep 14, 1942.
20. Mr. Bliven Oct 26, 1944.
22. Miss Kirchway May 19, 1945.
27. Prof. Waldemar Gurion Jan 6, 1946.
30. to Guérard from Jean Lafitte [Conseil Mondial de la Paix, Palais Lia Prague] Nov 3, 1953.
32. Mr. Fischer (author) Apr 6, 1953.
34. Editor, S.F. Chronicle Apr 16, 1954.
41. to Guérard from Kay Boyle Mar 4, 1955.
44. Prof Harry Levin Jan 4, 1956.
46. Lewis Mumford Jan 17, 1956.
49. Andrew Hershell N.D.
50. La Carmagnole de 1944 N.D.
51. Substitute for Rubber in Tread of Auto Tires N.D.
52. Editor, Antioch Review N.D.
53. Editor, New Republic N.D.

Box 1, Folder 13
Guérard - PUBLIC ISSUES [1956 -]
2. to Guérard from Felix Morrow May 3, 1956.
4. reply to Felix Morrow May 6, 1956.
12. Mr. Brier Sep 19, 1956.
22. Editor, the Nation Dec 25, 1956.
23. Editor, the Nation Dec 25, 1956.
34. Editor, N.Y. Times Dec 7, 1957.
35. Editor, New Yorker Dec 18, 1957.
44. Editor, Christianity Today Jun 30, 1958.
45. Editor, the Nation Sep 3, 1958.
46. Editor, Palo Alto Times Sep 15, 1958.
47. Royce Brier Sep 18, 1958.
55. Editor, Palo Alto Times May 26, 1959.
56. David C. Williams Editor, ADA World Jun 9, 1959.
63. Editor, S.F. Chronicle N.D.
64. Morris Rubin N.D.

Box 1, Folder 14

Guérard MANUSCRIPTS
1. Ramblings of a Cheerful Ghost
2. Stalin - An Appraisal of the Man and his Influences
3. David Starr Jordan - As a Writer
4. Conrad the Novelist. Ms fragment, [UNK] pg. design, 1st p. of ch. 1 typed w/hand corrections, [UNK]

Box 2, Folder 15-17

Guérard - INTERNATIONAL LANGUAGES
1. Esperanto
   Physical Description: 19 printed items.

Box 2, Folder 18
2. Notebooks
   Physical Description: 2.

Box 2, Folder 19
3. Lecture Notebook
   Physical Description: 1.

Box 2, Folder 20
4. International Auxiliary Language Assn [IALA] Reports, etc. 1926-1940,
Box 2, Folder 21
Box 2, Folder 22
6. IALA handbooks, IDO pamphlet.
Box 3, Folder 23-27
67 pamphlets and printed matter pertaining to international languages.

Albert Guérard - Epaves.
   Physical Description: [Poems in manuscript]